

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Кафедра теории и практики перевода



**УТВЕРЖДАЮ:**

проректор по научно-методической  
и учебной работе

Е. И. Скафа

2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА:  
ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА»**

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Перевод и переводоведение (английский язык)
Образовательная программа:	бакалавриат
Квалификация:	академический бакалавр
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

А.Г. Удинская

«15» апреля 2020 г.



Программа учебной дисциплины **«Основы теории первого иностранного языка: Теоретическая грамматика»** составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО) Донецкой Народной Республики (ДНР) по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР №451 от «20» апреля 2016 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.;

учебного плана и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль Перевод и переводоведение (английский язык), разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

доцент, кандидат филологических наук, доцент,  
доцент кафедры теории и практики перевода

В.А. Дроздов

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол № 9 от «20» марта 2020 г.

Заведующая кафедрой

И.М. Подгайская

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической  
комиссии факультета

О.Л. Бессонова

## 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» относится к базовой части профессионального блока дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский язык)». Основывается на базе дисциплин: «Основы языкознания и переводоведения», «Практическая грамматика первого иностранного языка». Данный курс также связан с курсом «Основы теории первого иностранного языка: лексикология» (раздел «Морфология»). Является основой для подготовки выпускной квалификационной работы и изучения следующих дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка», «Устный и письменный перевод (первый иностранный язык)», «Лексические и грамматические проблемы перевода», «Профессионально-ориентированный перевод», «Практический курс перевода в специальных областях» и др.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>	
Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Профиль	Перевод и переводоведение (английский язык)
Образовательная программа	бакалавриат
Квалификация	академический бакалавр
Количество содержательных модулей	1
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	дисциплина базовой части профессионального блока
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	1 модульный контроль, 1 экзамен
Показатели	очная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2
Год подготовки	3
Семестр	6
Количество часов	72
- лекционных	32
- практических, семинарских	-
- лабораторных	-
- самостоятельной работы	40
в т.ч. индивидуальное задание	-
Недельное количество часов,	4,5
в т.ч. аудиторных	2

## 3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи

**Цель** - описание грамматического строя английского языка как системы, части которой взаимно связаны определенными взаимоотношениями различной степени сложности и неодинаковой степени свободы или обязательности. В отличие от школьной грамматики, теоретическая грамматика не во всех случаях дает готовое решение. Главной целью теоретической (научной) грамматики есть научное описание и анализ грамматической

системы современного английского языка в свете общих принципов языкознания, сопоставление точек зрения ученых по поводу тех или иных грамматических явлений и т.д.

### ***Задачи***

- ознакомить студентов с существующими точками зрения по поводу той или иной проблемы грамматики английского языка;
- учитывая существующие теории языка, дать им оценку с позиций теоретической грамматики английского языка.
- совершенствование умения осуществлять грамматический анализ словосочетания, предложения и текста (что может способствовать решению переводческих проблем в процессе письменного и устного перевода);
- применение теоретических знаний и практических умений и навыков, сформированных при изучении теоретических дисциплин в рамках бакалавриата;
- совершенствование навыков работы со словарями, энциклопедиями и другими справочными материалами;
- совершенствование навыков применения современных информационных технологий при изучении проблематики теоретической грамматики;

**Требования к результатам освоения дисциплины:** Процесс изучения дисциплины «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ГОС ВПО ДНР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего профессионального образования направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль: Перевод и переводоведение (английский язык):

#### ***а) общекультурных (ОК): (указываются ОК и их коды);***

- готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм; уважение к людям; ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способность к логически-правильному мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания (ОК-8);
- способность применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях (ОК-10);

#### ***б) общепрофессиональных (ОПК):***

- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теоретической грамматики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);
- владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);
- владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);
- способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);
- владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);
- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);
- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

**в) профессиональных (ПК):**

**научно-исследовательская деятельность:**

- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);
- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);
- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

**В результате изучения учебной дисциплины студент должен:**

**Знать:**

- функциональные стили, подстили языка и их грамматические отличительные черты;
- грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения, письменной и устной коммуникации на английском языке;
- выразительные средства английского и русского языков на грамматическом уровне и способы их перевода;
- теоретические основы переводоведения (в частности, коммуникативно-прагматические факторы, детерминирующие перевод; лексико-семантические и грамматические переводческие трансформации, и правила их применения и пр.);

- коммуникативно-прагматические и грамматические особенности официального регистра общения, приёмы передачи степени официальности при деловом общении в переводящем языке;
- грамматические и лексические особенности, типы и структуру текстов деловых писем, включая освоение речевых шаблонов и штампов на английском языке; требования, предъявляемые к деловой переписке в англоязычных странах;
- грамматические особенности письменной профессиональной коммуникации на английском языке, особенности перевода грамматических форм, наиболее употребительных в текстах изучаемой тематики;

**Уметь:**

- осуществлять грамматический анализ текста, готовиться к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе;
- осуществлять грамотный перевод грамматических форм и синтаксических конструкций, используемых в текстах деловых документов и в деловой переписке;
- грамотно употреблять и адекватно (с учётом функционального регистра и контекста) переводить грамматические явления и лексические единицы делового английского языка, аббревиатуры;
- составлять и оформлять согласно принятым стандартам деловые письма на английском языке, а также переводить их с английского языка на русский и с русского на английский, опираясь на теорию грамматики;
- опираясь на грамматические особенности иностранного и родного языков, находить адекватные соответствия в переводном языке;
- работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;
- пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;
- использовать основные модели перевода и переводческие грамматические трансформации при анализе процесса перевода и его результатов;

**Владеть:**

- навыками грамматического анализа словосочетания, предложения и текста;
- навыками письменного перевода и последовательного устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- основами современной информационно-библиографической культуры; навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;
- навыками редактирования и форматирования текста;
- широким запасом лексических сигналов, диктующих употребление нужной видовойременной формы или нужного наклонения в английском языке.

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<b>Содержательный модуль 1 (6 семестр):</b>	
<b>Тема 1.</b> Aim, tasks and the main concepts of theoretical grammar.	Distributional, transformational methods.

Methods of linguistic analysis.	
<b>Тема 2.</b> The Verb. The category of tense, aspect, Taxis (Perfect forms)	16-, 8-, 6-, 4-,3-,2- tense systems. Smirnitski's methods to single out grammar categories.
<b>Тема 3.</b> The category of Mood, Voice	Problem of analytical moods. Middle, reflexive, reciprocal voices.
<b>Тема 4.</b> The Noun. The Category of case. Gender.	Ch. Fillmore's deep cases.
<b>Тема 5.</b> The Adverb, the Numeral	The adverbs of time and the choice of tense-aspect taxis forms when translating from Russian into English
<b>Тема 6.</b> Pronoun and other pronominal units.	Specifics of English pronouns
<b>Тема 7.</b> Functional parts of speech and functional words	Ch. Fries's and other classifications
<b>Тема 8.</b> Syntax. Phrase.	Differences between them.
<b>Тема 9.</b> The sentence. Main and secondary Parts	The subject and the Predicate
<b>Тема 10.</b> Composite sentence	Different classifications.
<b>Тема 11.</b> Types of subordinate clauses	Neutralization of opposition in subordinate clauses
<b>Тема 12.</b> Sentence semantics	W. Chafe and semantic syntax
<b>Тема 13.</b> Time and Tense.	Indicators of tense
<b>Тема 14.</b> Synonymy in grammar	Variants and synonymy in morphology and syntax
<b>Тема 15.</b> Grammatical variants	
<b>Тема 16.</b> Polysemy and homonymy in grammar	

### Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Количество часов	
	Очная форма обучения	
	О	В Т.Ч.

		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Aim, tasks and the main concepts of theoretical grammar. Methods of linguistic analysis.	4	2			2	
Тема 2. The Verb. The category of tense, aspect, Taxis (Perfect forms)	4	2			2	
Тема 3. The category of Mood, Voice	4	2			2	
Тема 4. The Noun. The Category of case. Gender.	4	2			2	
Тема 5. The Adverb, the Numeral	4	2			2	
Тема 6. Pronoun and other pronominal units.	4	2			2	
Тема 7. Functional parts of speech and functional words	4	2			2	
Тема 8. Syntax. Phrase.	4	2			2	
Тема 9. The sentence. Main and secondary Parts	4	2			2	
Тема 10. Composite sentence	4	2			2	
Тема 11. Types of subordinate clauses	4	2			2	
Тема 12. Sentence semantics	4	2			2	
Тема 13. Time and Tense.	6	2			4	
Тема 14. Synonymy in grammar	6	2			4	
Тема 15. Grammatical variants	6	2			4	
Тема 16. Polysemy and homonymy in grammar	6	2			4	
<b>Итого</b>	<b>72</b>	<b>32</b>			<b>40</b>	

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

### Темы лекционных занятий

№ п/п	Название темы	Количество часов
1	Aim, tasks and the main concepts of theoretical grammar. Methods of linguistic analysis.	2
2	The Verb. The category of tense, aspect, Taxis (Perfect forms)	2
3	The category of Mood, Voice	2
4	The Noun. The Category of case. Gender.	2
5	The Adverb, the Numeral	2
6	Pronoun and other pronominal units.	2
7	Functional parts of speech and functional words	2
8	Syntax. Phrase.	2
9	The sentence. Main and secondary Parts	2
10	Composite sentence	2
11	Types of subordinate clauses	2



12	Sentence symantics	2
13	Time and Tense.	2
14	Synonymy in grammar	2
15	Grammatical variants	2
16	Polysemy and homonymy in grammar	2
	<b>ВСЕГО</b>	<b>32</b>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Организация самостоятельной работы студентов

<i>№ п/п</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1	Aim, tasks and the main concepts of theoretical grammar. Methods of linguistic analysis.	2
2	The Verb. The category of tense, aspect, Taxis (Perfect forms)	2
3	The category of Mood, Voice	2
4	The Noun. The Category of case. Gender.	2
5	The Adverb, the Numeral	2
6	Pronoun and other pronominal units.	2
7	Functional parts of speech and functional words	2
8	Syntax. Phrase.	2
9	The sentence. Main and secondary Parts	2
10	Composite sentence	2
11	Types of subordinate clauses	2
12	Sentence symantics	2
13	Time and Tense.	4
14	Synonymy in grammar	4
15	Grammatical variants	4
16	Polysemy and homonymy in grammar	4
	<b>ВСЕГО</b>	<b>40</b>

## 7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Индивидуальные задания по курсу «Основы теории первого иностранного языка: Теоретическая грамматика» предусматривают подготовку докладов по следующим темам:

1. The difference between time and tense in terms of categorization.
2. The subject of syntax.
3. Types of word-combinations in English.
4. The parts of speech problem.
5. Describe the specificity of gender distinctions in Modern English.
6. Different types of multiple sentences in English.

7. What is predication:
  - a) primary predication;
  - b) secondary predication.
8. Minimal unit of Morphology. Give definitions of a morpheme.
9. Types of grammatical forms:
  - a) synthetical forms (affixation, sound interchange);
  - b) analytical forms.
10. The notion of grammatical form:
  - a) Pike and Bondarko introduce grammeme (= the sum total of gram. Means used to convey a certain gram meaning);
  - b) A.I. Smirnitski gives important characteristics of the gram form; - One form cannot combine in itself 2 meanings of one and the same gram. category.
11. What is the subject of pragmatics.
  - a) Speech act classification: primary; secondary;
  - b) Locutinary, illocutionary, perlocutionary acts;
  - c) Performatives;
  - d) J. Searle's taxonomy with its 5 types of speech acts.
12. The notion of semantic syntax.
  - a) Conception of W.Chafe;
  - b) Other approaches to semantic syntax; - V.V. Bogdanov; -Shvedova & Paducheva's approach;
13. Ch. Fillmore's deep cases theor.
14. Different points of view on the category of Perfect of the English verb.
  - a) H.Sweet, O.Jespersen, M. Ganshina regard Perfect as tense forms;
  - b) G.Vorontsova, R.Quirk - regard Perfect as aspect forms;
  - c) V.N. Zhigadlo, I.P. Ivanova regard Perfect as part of the tense-aspect forms;
15. Different points of view on the category of tense of the English verb.
  - a) Khaimovich and Rogovskaya give points of difference between lexical & grammatical expression of time;
  - b) O. Jespersen, D.Biber, R. Quirk deny the existence of the Future;
  - c) A. I. Smirnitsky recognizes the existence of the Future;
16. Different points of view on the category of aspect of the English verb.
  - a) H.Sweet, O.Jespersen deny the existence of the category of aspect;
  - b) V.N. Zhigadlo, I.P. Ivanova - the category of aspect forms an inseparable whole with the category of tense;
  - c) I.B. Khlebnikova qualifies it as a privative opposition of Continuous –Non-Continuous;
17. Different points of view on the category of case of the English noun.

## **8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Промежуточная аттестация по курсу «Основы теории первого иностранного языка: Теоретическая грамматика» предполагает модульный контроль, который проводится в форме тестовых заданий

## **9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ**

Модульный контроль по курсу «Основы теории первого иностранного языка: Теоретическая грамматика» предполагает выполнение тестовых заданий. Тест состоит из 40 вопросов, каждый из которых оценивается в 0,5 балла. Максимальное количество баллов за тест – 20.

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет иностранных языков

*Направление подготовки*

*Профиль*

*Программа подготовки*

*Семестр*

*Учебная дисциплина*

**45.03.02 Лингвистика**

**Перевод и переводоведение**

**бакалавриат**

**6**

**Основы теории первого  
иностранного языка: Теоретическая  
грамматика**

**МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1**

~1. The aim of theoretical grammar course is to:

- a) study isomorphic grammatical features in languages
- b) present a systematic study of English grammatical structure;
- c) study allomorphic features in languages
- d) study peculiarities of the phonetic structure of English

~2. According to F. de Saussure speech is:

- a) invariant
- b) the manifestation of language, its use by various speakers and writers
- c) constant
- d) construct

~3. According to F. de Saussure language is:

- a) concrete
- b) individual
- c) abstract
- d) observed object

~4 Which of the following does not characterize analytical language organization:

- a) morphologically indeclinable words and analytical (compound) forms and constructions
- b) comparatively few grammatical inflections
- c) well-developed declension system
- d) strict word-order

...

~40 The main branches of grammar are:

- a) phonology and syntax
- b) morphology and syntax
- c) morphology and synthesis
- d) analysis and synthesis

Утверждено на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой

Преподаватель

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Критерии оценивания модульного контроля

<i>Количество баллов</i>	<i>Оценка</i>
0–9	2
10-13	3
14-17	4
18-20	5
<b><i>Всего: 20 баллов</i></b>	

### 10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

#### *Теоретические вопросы к экзамену*

1. The notion about semantic syntax. Conception of W.L. Chafe.
2. Semantic roles and semantic configurations in semantic syntax.
3. Neutralization of oppositions in grammar.
4. Presuppositions in semantic syntax.
5. History of English grammars.
6. Aim and tasks of practical and theoretical grammar.
7. The notion about Grammatical meaning.
8. The notion about Grammatical form.
9. Principles of singling out Grammatical categories according to A.I. Smirnitski.
10. Principles of singling out Grammatical forms according to A.I. Smirnitski.
11. Types of Grammatical forms. Synthetic forms: affixation and sound interchange.
12. Types of Grammatical forms. Analytical forms.
13. The category of case of the English Noun.
14. Semantic cases of the English Noun according to Ch. J. Fillmore.
15. The word and its morphemic structure.
16. Levels of linguistic analysis. Allo-emic approach to the units of Language and speech.
17. Category of Number of the English Noun.
18. Politically correct names of professions related to Gender problem in English.
19. Category of Gender of the English Noun.
20. Notional, auxiliary, copular, modal verbs.
21. Grammatical categories of number and person of the English Verb.
22. Theory of 16 tenses of the English Verb.
23. Theory of 8 tenses of the English Verb (by Ivanova I.P.).
24. Theory of 6 tenses of the English Verb (by Korsakov A.K.).
25. Theory of 2 tenses of the English Verb (by O. Jespersen & L.S. Barkhudarov)
26. Theory of 3 tenses of the English Verb.
27. Theory of 4 tenses of the English Verb.
28. The problem of the Future (Modals shall/will + Infinitive) according to L.S. Barkhudarov.
29. Grammatical categories of Aspect of the English Verb.
30. Grammatical categories of Posteriority of the English Verb.
31. Imperative Mood of the English Verb.
32. Grammatical categories of Perfect (Phase, Taxis) of the English Verb.
33. Indicative Mood of the English Verb & Analytical forms of the verb.
34. Conjunctive Mood of the English Verb.
35. the Subjunctive Mood 11 models in English.
36. Grammatical category of Voice of the English Verb.

37. The combination “To be + Participle II” as the Passive of Action and Passive of State (part of compound nominal predicate).
38. The problem of reflexive and reciprocal Voice.
39. The problem of the Middle Voice.
40. Role of adverbials in the sentence. The article “Алгоритм выбора видо-временно-таксисных форм глагола при переводе с русского на английский язык”.
41. The notion of phrase and sentence.
42. Marked and unmarked member of an opposition in the English grammar.
43. Secondary predication complexes in the English grammar.
44. The Subject.
45. The Predicate.
46. Notion about Text Grammar.
47. Notion about Pragmatic Syntax.
48. Models of grammatical analysis (IC Model, Distributional Model, transformational Model).

### ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Направление подготовки

Профиль

Программа подготовки

Семестр

Учебная дисциплина

**45.03.02 Лингвистика**

**Перевод и переводоведение**

**бакалавриат**

**6**

**Основы теории первого  
иностранного языка: Теоретическая  
грамматика**

### БИЛЕТ №1

1. The problem of the category of taxis.
2. The problem of phrase in theoretical grammar.

Утверждено на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Экзаменатор \_\_\_\_\_

### Критерии оценивания экзамена

<i><b>Номер задания</b></i>	<i><b>Количество баллов</b></i>
теоретический вопрос по морфологии	20
теоретический вопрос по синтаксису	20
<b>Всего</b>	<b>40 баллов</b>

## 11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ (при наличии)

## 12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

*Распределение баллов, которые могут получить студенты  
в процессе изучения дисциплины*

Вид контроля	Вид работы	Содержание работы	Баллы
текущий контроль	аудиторная и самостоятельная работа студента в семестре	устный опрос, подготовка индивидуальных заданий, посещаемость	40
модульный контроль	модульная контрольная работа	тестовые задания на множественный выбор	20
промежуточный контроль	экзамен	теоретические вопросы по курсу	40
<b>Всего</b>			<b>100</b>

*Критерии оценивания аудиторной и самостоятельной работы студента в семестре:*

Оценка	Требования к оцениванию
36 – 40 баллов «отлично»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует всестороннее и глубокое знание материала курса, свободно владеет понятийно-терминологическим аппаратом; отвечает на вопросы преподавателя во время устных опросов на высоком уровне.
33 – 35 баллов «хорошо»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует твердое знание материала курса, в целом корректно использует понятийно-терминологический аппарат; отвечает на вопросы преподавателя во время устных опросов на достаточно высоком уровне.
30 – 32 баллов «хорошо»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует достаточный уровень осмысления материала курса, владеет понятийно-терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок; отвечает на вопросы преподавателя во время устных опросов на хорошем уровне.
27 – 29 баллов «удовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует поверхностные знания материала курса, проявляет ограниченное владение понятийно-терминологическим аппаратом; проявляет пассивность в устных опросах, отвечает на среднем уровне.
24 – 26 баллов «удовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует неполное и поверхностное усвоение материала курса, допускает значительные ошибки в использовании понятийно-терминологического аппарата; отвечает на вопросы преподавателя во время устных опросов на низком уровне.

0 – 23 баллов «неудовлетворительно»	Оценка выставляется студенту, который демонстрирует полное незнание материала курса, неумение использовать понятийно-терминологический аппарат; не отвечает на вопросы преподавателя во время устных опросов.
--	---

***Шкала соответствия баллов государственной шкале***

<b>Оценка по шкале ECTS</b>	<b>Оценка по 100-балльной шкале</b>	<b>Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>Оценка по государственной шкале (зачет)</b>
<b>A</b>	90-100	5 (отлично)	зачтено
<b>B</b>	80-89	4 (хорошо)	зачтено
<b>C</b>	75-79	4 (хорошо)	зачтено
<b>D</b>	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>E</b>	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>FX</b>	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
<b>F</b>	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

### **13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

Лекционные занятия проводятся в аудитории, оснащенной мультимедийной техникой и доской.

#### 14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<b>Основная литература</b>			
1.	Курс лекций по теоретической грамматике : для студентов направления подготовки 45.03.01 Филология, профиля подготовки: Зарубежная филология (английский язык и литература) / [сост. Е. С. Сысоева] ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ГОУ ВПО "ДонНУ", 2017. - 62 с.	16	+
2.	Курс лекций по теоретической грамматике [Электронный ресурс] : для студентов направления подготовки 45.03.01 Филология, профиля подготовки: Зарубежная филология (английский язык и литература) / [сост. Е. С. Сысоева] ; ГОУ ВПО "Донецкий национальный университет". - Донецк : ГОУ ВПО "ДонНУ", 2017. - Электронные данные (1 файл).	1	+
<b>Дополнительная литература</b>			
3.	Алексеева, І. О. Курс теоретичної граматики сучасної англійської мови : [навч. посіб.] / І. О. Алексеева. - Вінниця : Нова кн., 2007. - 327 с.	35	-
4.	Блох, М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : [Учеб. для пед. ин-тов по спец. 2103 "Иностр. яз."] / М. Я. Блох. - М. : Высш. шк., 1983. - 383 с.	12	-
5.	Блох, М. Я. Теоретическая грамматика английского языка : Учеб. для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. / М. Я. Блох. - 3-е. - М. : Высш. шк., 2000. - 382 с.	4	-
6.	Волкова, Л. М. Теоретична граматики англійської мови: сучасний підхід : навч. посіб. / Л. М. Волкова. - Київ : Освіта України, 2010. - 253 с.	2	-
7.	Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - Москва : Флинта : Наука, 2008. - 168 с.	1	-
8.	Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : Учеб. пособие. - 2-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2004. - 168 с.	20	-
9.	Вопросы теории английского языка / Редкол.: Б. А. Ильиш (отв. ред.) и др. ; Ленинград. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена. - Л. : Изд-во Ленингр. пед. ун-та, 1965. - 164 с.	4	-
10.	Прибыток, И. И. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. пособие для студентов	86	-



	вузов, обучающихся по направлению 031000 и специальности 031001 "Филология" / И. И. Прибыток. - Москва : Академия, 2008. - 383 с.		
11.	Теоретическая грамматика английского языка : Учеб. пособие / [С. П. Балашова, О. И. Бродович, В. В. Бурлакова и др. ] ; Отв. ред. В. В. Бурлакова. - Л. : Изд-во ЛГУ, 1983. - 253 с.	1	-

### 15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Научная библиотека Донецкого национального университета – <http://library.donnu.ru>
2. Онлайн библиотека – <http://www.twirpx.com/>
3. Справочно-информационный портал – <http://www.gramota.ru/>
4. Русский филологический портал – <http://www.philology.ru/>

### 16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- использование электронного каталога;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий.

### 17. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры теории и практики перевода с изменениями (без изменений) на 2020 год.

Протокол № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» марта 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_